



EXPOSICIÓN ITINERANTE
público infantil

MATERIAL PARA RETROPROYECTAR

UNA EXPOSICIÓN-TALLER EN TORNO A LA IMAGEN

**Centre
Pompidou**

MATERIAL PARA RETROPROYECTAR

UNA EXPOSICIÓN-TALLER EN TORNO A LA IMAGEN

ÍNDICE

1 – PRESENTACIÓN GENERAL	página 3
2 – DESCRIPCIÓN DE LA EXPOSICIÓN	página 4
3 – PELÍCULAS DE ANIMACIÓN	página 6
4 – ANIMACIÓN	página 7
5 – CONDICIONES DE ACOGIDA Y ORGANIZACIÓN DEL ESPACIO	página 8
6 – FICHA TÉCNICA Y FINANCIERA	página 9

Direction des publics
Service de l'action éducative
et de la programmation
des publics jeunes

Commissaires de l'exposition
Marie-Claude Beck
et Christine Herpe-Mora

Itinérance
Anne-Marie Héricourt
téléphone
00 33 (0) 1 44 78 47 06
télécopie
00 33 (0) 1 44 78 13 87
mél
ahericourt@centrepompidou.fr

Site internet jeune public
www.centrepompidou.fr/
hors-les-murs



1 – PRESENTACIÓN GENERAL

Ante todo lúdica y participativa, esta exposición-taller invita al público a un universo interactivo en el que se convierte en creador.

La exposición «Material para retroproyectar» está diseñada en torno a una herramienta simple: el retroproyector. A menudo despreciado hoy en día, y sustituido por sofisticados aparatos digitales, es objeto de una recuperación por parte de los artistas, quienes lo convierten en instrumento de creación.



A través de diferentes dispositivos agrupados en tres temáticas y en una decena de islotes interactivos, los visitantes hacen uso de materiales y soportes con el fin de realizar imágenes efímeras que habitan el espacio. Así, se les invita a descomponer y a recomponer imágenes evolutivas. Las infinitas combinaciones posibles de materiales, transparencias de colores y luces convierten al retroproyector en una herramienta al servicio de lo maravilloso.

Los lenguajes empleados por las diferentes manipulaciones del retroproyector pertenecen tanto al mundo de las artes plásticas como al de la imagen animada. Así, el recorrido de la exposición se acompaña con proyecciones de una selección de películas de animación realizadas con técnicas tradicionales sobre una mesa de luz.



2 - DESCRIPCIÓN DE LA EXPOSICIÓN

1ª TEMÁTICA: MATERIALES Y OBJETOS

Esta primera temática permite jugar con todo lo que puede entrar en la composición de la imagen. Al visitante se le ofrecen numerosos materiales y objetos para que descubra los efectos y las transformaciones que implica el uso del retroproyector.

En cuanto se colocan estos objetos en el retroproyector, los elementos inertes de la vida cotidiana (pasta, cucharas de plástico, tijeras, tejidos, etc.) se transforman, como magnificados por el cambio de escala, de luminosidad y de punto de vista que les aporta repentinamente un nuevo estatus. Cobran entonces una nueva dimensión y se convierten en verdaderos motores del imaginario y de la creatividad.

Transparencia

Múltiples objetos transparente que permiten jugar con la acumulación o la superposición. Estas manipulaciones ponen en valor los matices del gris, lo nítido y lo borroso, el grano del material y la luminosidad.

Color

Superficies de colores transparentes que ofrecen la posibilidad de componer imágenes de luz coloreadas.

Letras y palabras

Elementos tipográficos que permiten formar composiciones que juegan con las formas, los tamaños y con tipos de escritura variados.

Materiales

Materiales de naturaleza distinta (arena, harina, grava...) proyectados y agrandados revelan en la pared sus formas insólitas.

Tramas y composiciones gráficas

Líneas, puntos y signos gráficos sirven para componer tramas de todo tipo y composiciones gráficas más o menos complejas.

2ª TEMÁTICA: EFECTOS ESPECIALES

Esta segunda temática permite a los visitantes enfrentarse a los diferentes efectos ópticos, juegos de escalas y, también, al imaginario del otro componiendo una imagen única a cuatro manos.

Grande o pequeño

Representaciones de objetos, animales, plantas, etc. proyectadas sobre grandes imágenes. La superposición de elementos a escalas diferentes crea imágenes sorprendentes.

Anverso/reverso

Una única imagen realizada a partir de dos retroproyectors.

Un juego de composición colectiva entre dos jugadores.

Caleidoscopio

Dos espejos situados a 90° de la superficie de proyección crean una imagen desmultiplicada.

3ª TEMÁTICA: SOPORTES DE IMÁGENES

Esta temática incita a los visitantes a experimentar la transformación y la deformación de la imagen según el soporte en el cual se proyecta.

Maniqués flexibles

Tres muñecos de tejido blanco son puestos a disposición de los niños: estos los colocan a su modo y proyectan, a modo de grandes tatuajes, imágenes que les insuflan vida.



3 – PELÍCULAS DE ANIMACIÓN

Presentación de una selección de películas de animación realizadas con técnicas tradicionales sobre mesas de luz.

Las imágenes de ciertas películas de animación están trabajadas directamente sobre la placa luminosa, jugando así con la luz y la sombra, la opacidad y la transparencia de materiales muy diferentes. Aunque el principio es el mismo que en el trabajo con retroproyectores, en el cine de animación las imágenes son filmadas una por una, creando así el movimiento.

Arena, plastilina y tinta son empleadas aquí para dar vida a historias cargadas de poesía.

El público se encuentra de nuevo con el principio desarrollado a lo largo de toda la exposición: la composición de imágenes evolutivas a partir de diferentes materiales de la vida cotidiana. Los visitantes adquieren así una visión diferente de las películas de animación, pueden inspirarse en ellas para profundizar en su propia experimentación a partir de los diferentes dispositivos que se les ofrecen a través de la exposición.

PELÍCULAS DE ARTISTAS

Le mariage du hibou (La boda del búho), de Caroline Leaf
Arena, 7'38''
Producción: Office National du Film du Canada, 1974

Âme noire (Alma negra), de Martine Chartrand
Pintura sobre vidrio, 9'47''
Producción: Office National du Film du Canada, 2000

Ascio, de Mathilde Philippon-Aginski (Francia)
Arena y materiales diversos, 8'
Producción: Scotto Productions, 2003

Au premier dimanche d'août (El primer domingo de agosto), de Florence Mialhe
Pastel y arena, 11'
Producción: Les films de l'arlequin, 2000

John et Michael, de Shira Avni
Plastilina, 10'28''
Producción: Office National du Film du Canada



PELÍCULAS DE ESTUDIANTES

«Ejercicios bajo cámara»

Selección de 10 películas de animación realizadas por los alumnos de la École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs de París.

La valse du pendu (El vals del ahorcado), de Agnès Patron - Tinta grasa, 1'30'' – 2008

Le train (El tren), de Dimitri Stankowich
Papel recortado y café, 1'10'' – 2004

Dove c'é il mare (Donde está el mar), de Luca di Napoli - Algodón, aceite, filtro, 2'45'' – 2005

Traces (Huellas), de Marion Arbona
Carboncillo y objetos diversos, 2'10'' – 2004

Par un pas de cheval éveillé j'ai vu des lucioles (A paso vivo de caballo vi luciérnagas), de Marianka Baude - Cubiertos, picadora y espejo sin azogue, 1'30'' – 2005

Chromatisme (Cromatismo), de Romain Blanc-Tailleur - Tubo de vidrio y luz, 2'40'' – 2007

Le vent (El viento), de Marie Décavel
Pólvora y pequeños objetos, 1'30'' – 2004

Le travail du fer (El trabajo del hierro), de Vladimir Mavounia-Kouka - Objetos diversos, 1'35'' – 2004

Le rat (La rata), de Nicolas Fuminier
Papel recortado, 1'35'' – 2007

Concentrique (Concéntrico), de Julien Widmer
Arena, filtro y objetos diversos, 1' – 2001



4 - ANIMACIÓN

Gracias a su funcionamiento interactivo, esta exposición es autónoma, ya que es el propio público quien le da vida y la anima. Sin embargo, la presencia de animadores permite a los visitantes ir más allá en sus experimentaciones.

El Centre Pompidou ofrece formación para los equipos locales de animadores. Se trata de aportar las bases de reflexión en torno a la herramienta que representa el retroproyector, de dar pistas y de permitir a la institución de acogida proponer más cosas a los visitantes para enriquecer la exposición.

La formación pedagógica del personal de atención al público corresponde al comisario de la exposición.

El objetivo de las animaciones es permitir que los niños exploren, en solitario o en grupo, las posibilidades creativas del retroproyector. Cada uno de los dispositivos interactivos puede ser usado por 3 niños al mismo tiempo.

Los dispositivos de la exposición funcionan en principio de forma autónoma, pero los animadores están para centrar a los niños en los temas concretos propuestos en cada uno.

PROPUESTAS DE ACTIVIDADES PARALELAS

La riqueza de la exposición «Material para retroproyector» ofrece numerosas posibilidades de actividades paralelas, como:

-taller (si existe un espacio disponible): los animadores pueden proponer una actividad complementaria a los niños en forma de taller artístico en el cual podrán crear, en torno a un retroproyector, un trabajo plástico real a gran escala (duración aconsejada de la animación: 1:30 horas).

-performances o instalaciones (alumnos de Bellas Artes o artistas locales).

Estas actividades son sólo propuestas y no forman parte en ningún caso en el marco del contrato firmado con el Centre Pompidou. Su elección y su puesta en marcha corresponden exclusivamente a la institución, pero esta podrá solicitar orientación al equipo pedagógico del Centre Pompidou.



5 - CONDICIONES DE ACOGIDA Y ORGANIZACIÓN DEL ESPACIO EXPOSITIVO

CONDICIONES DE ACOGIDA DEL PÚBLICO

- Capacidad de acogida de los dispositivos: máximo 3 personas al mismo tiempo en cada dispositivo.
- 1 animador por cada 15 personas.
- 1 animador o 1 agente de atención al público en cada espacio.
- Tramo de edad: 5-99 años (escolares y familias).

ORGANIZACIÓN DEL ESPACIO EXPOSITIVO

El espacio expositivo se compone de 9 módulos distribuidos en 3 temáticas: cada temática se materializa en un color que figura en la organización museográfica (mobiliario, señalética, cimacios).

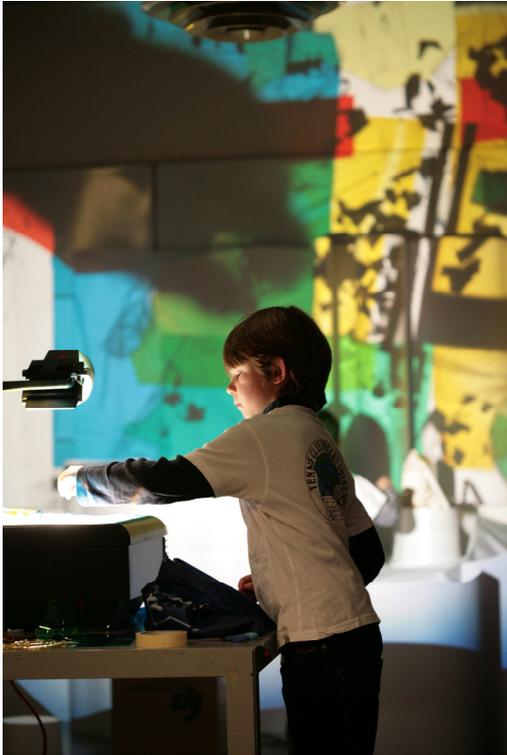
- 1) «Materiales y objetos», en verde.
Transparencia, color, letras y palabras, materiales, tramas y composiciones gráficas.
- 2) «Efectos especiales», en violeta.
Grande o pequeño, anverso/reverso, caleidoscopio.
- 3) «Soportes de imágenes», en rojo.
Maniqués flexibles.

A estos nueve módulos hay que añadirles las proyecciones de las películas:

- películas de artistas;
- películas de alumnos de la École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs de París. Lo ideal sería que estas dos proyecciones se situaran en espacios diferenciados.

Condiciones de presentación:

Para el buen funcionamiento de los dispositivos, si el espacio expositivo es demasiado luminoso, debe ser ocultado.



6 – FICHA TÉCNICA Y FINANCIERA

Seguro: asumido por el Centre Pompidou.
Superficie de presentación necesaria: 250 m².
Volumen de camión: 40 m³.
Peso: 1.168 kg.

Composición de la exposición: 7 cajas.
Tarifa de alquiler: según demanda.

GASTOS ADICIONALES ASUMIDOS POR LA ENTIDAD COLABORADORA:

- ✓ Transporte ida y vuelta (por definir)
- ✓ Suministro de material:
 - 1 banco de color negro (idéntico a la pared)
 - 2 pantallas LCD + 2 proyectores de DVD + 2 dispositivos de audio
 - Cojines, alfombra o moqueta para el espacio de proyección
 - Cableado eléctrico
- ✓ Entrega de un panel pintado de negro (2 m) (proyección en muñecos: zona 3 «Soportes de imágenes»)
- ✓ Señalética
 - Título de la exposición + fechas + 3 títulos de zonas + texto introductorio adjunto + logotipo Centre Pompidou + siguiente mención obligatoria: «Diseño y producción: Servicio de programación para público juvenil del Centre Pompidou, París».
 - Traducción de los textos (para el extranjero).
- ✓ Suministro de personal para el montaje y desmontaje.
- ✓ Intérprete al servicio del personal del Centre Pompidou.

MISIÓN (4 misiones)

- 1 misión con todos los gastos pagados (transporte, alojamiento, dietas) para el comisario de la exposición o un responsable pedagógico del Centre Pompidou para participar en el montaje, realizar la formación de los animadores y participar en la inauguración de la exposición.
- 1 misión con todos los gastos pagados para un responsable del Centre Pompidou para realizar el montaje de la exposición.
- 1 misión con todos los gastos pagados para un responsable del departamento de itinerancia para redactar un atestado y participar en el desmontaje de la exposición.
- 1 misión con todos los gastos pagados para un responsable del Centre Pompidou para realizar el desmontaje de la exposición.